DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea
Comisión de Servicios a las Personas
Ijentea, 1 | Tel. 010 - 943481012 | www.donostia.eus
20003 Donostia / San Sebastián

**38. AKTA**

**Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordea**

**Batzar mota:** Ohikoa

**Eguna:** 2022-12-12

**Ordua:** 00:00

**Tokia:** Loretope aretoa

**Batzordeburua:** Duñike Agirrezabalaga Ugarte

**Etorritakoak:**

**Zinegotziak**:

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga

Aitziber San Roman Abete

Jon Insausti Maisterrena

Martin Ibabe Eceiza

Olaia Duarte López *(08:08an bertaratu da)*

Miguel Angel Diez Bustos

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño *(08:09an bertaratu da)*

**Beste zinegotziak:**

Kerman Orbegozo Uribe

Aitzole Araneta Zinkunegi *(08:30ean bileratik irten da)*

**Idazkaria:** Iñaki Txintxurreta Perdiguero, idazkari nagusiak eskuordeturik.

BATZORDEBURUAK bilkura hasi dela adierazi ondoren, ondoko GAI-ZERRENDA hau lantzeari ekin dio:

Aurretik, ordea, lehendakariak adierazi du ELKARREKIN DONOSTIA taldeak premiazko interpelazio bat aurkeztu duela, Donostiako osasun publikoaren egoerari buruz. Eta, gai zerrendan

**ACTA n.º 38**

**Comisión de Servicios a las Personas**

**Sesión:** Ordinaria

**Día:** 12-12-2022

**Hora:** 08:00 h

**Lugar:** Sala Loretope

**Preside:** Duñike Agirrezabalaga Ugarte

**Asistentes:**

**Concejales y concejalas**:

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga

Aitziber San Román Abete

Jon Insausti Maisterrena

Martin Ibabe Eceiza

Olaia Duarte López *(se incorpora a las 08:08 h)*

Miguel Ángel Díez Bustos

Jorge Mota Iglesias

Marta Huarte Paño *(se incorpora a las 08:09 h)*

**Otros/as concejales/as:**

Kerman Orbegozo Uribe

Aitzole Araneta Zinkunegi *(se retira a las 08:30 h)*

**Secretario:** Iñaki Txintxurreta Perdiguero, por delegación del Secretario General.

Declarada abierta la sesión por la PRESIDENCIA, se pasa a desarrollar el siguiente ORDEN DEL DÍA:

Con carácter previo, la Presidenta señala que el grupo municipal ELKARREKIN DONOSTIA ha presentado una interpelación urgente, relativa a la

12447n II

sartu gabe dagoenez, aztertuko bada, urgentziaz aztertu beharrekotzat jo behar litzatekeela.

situación de la sanidad pública en San Sebastián, para su tratamiento fuera del orden del día. Y que, al no figurar en el orden del día, requiere, para su tratamiento, que se declare previamente la urgencia.

Aitzole Araneta andreak hitz egin du bere taldeak aurkeztutako interpelazioa aztertzearen premiarako arrazoiak azaltzeko.

La Sra. Araneta Zinkunegi interviene para motivar la urgencia del tratamiento de la interpelación presentada por su grupo.

Jon Insausti jaunak, Jon Markel Ormazabal jaunak, Jorge Mota jaunak eta Duñike Agirrezabalaga andreak hitz egin dute puntu honetan.

Intervienen en este punto el Sr. Insausti Maisterrena, el Sr. Ormazabal Gaztañaga, el Sr. Mota Iglesias y la Sra. Agirrezabalaga Ugarte.

Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Todo ello en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

Bozketa egin eta baztertu da premiaz aztertu beharra, honako botoak eman direla:

- Aldeko botoak: 3 (1, EH BILDU; 1, PP; 1, ELKARREKIN DONOSTIA).
- Kontrato botoak: 5 (3, EAJ-PNV; 2, PSE-EE).
- Abstentzioak: 0.

Sometida a votación, se rechaza la urgencia del asunto, con los siguientes votos:

- Votos a favor: 3 (1, EH BILDU; 1, PP; 1, ELKARREKIN DONOSTIA).
- Votos en contra: 5 (3, EAJ-PNV; 2, PSE-EE).
- Abstenciones: 0.

*(08:08an Olaia Duarte andrea bertaratu da)*

*(A las 08:08 h se incorpora la Sra. Duarte Lopez)*

**1.- 2022ko azaroaren 14an izandako bileraren akta irakurri eta onartzea, ontzat joz gero.**

**1.- Lectura y aprobación, si procede, del acta de la sesión celebrada el día 14 de noviembre de 2022.**

Bozketa egin eta aho batez onartu da 37. akta, 2022ko azaroaren 14an egindako bilerari dagokiona.

Se aprueba por unanimidad el acta número 37, correspondiente a la sesión celebrada el día 14 de de noviembre de 2022.

**2.- Donostia Kulturan hainbat postu sortzea onartzea.**

**2.- Aprobar la creación de varios puestos de trabajo en Donostia Kultura.**

Jon Insausti jaunak proposamena azaldu du.

El Sr. Insausti Maisterrena explica la propuesta.

**2. gaia** bozkatu dute eta aldeko irizpena izan du aho batez. Boto hauek izan dira.

Sometido a votación el **asunto n.º 2**, es informado favorablemente por unanimidad.

*(08:09an Marta Huarte andrea bertaratu da)*

*(A las 08:09 h se incorpora la Sra. Marta Huarte)*

**3.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, gizarteratzea bultzatzeari buruzkoa.**

**3.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a favorecer la inclusión social.**

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

Se da por leída la siguiente interpelación:

“Marta Huarte Elkarrekin Donostia Udal Taldeko

“Marta Huarte, concejala del Grupo municipal

zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, gizarteratzea sustatzeari buruzko INTERPELAZIO hau egiten dio Aitziber San Roman Gizarte Ekintzako zinegotzi ordezkariari, PERTSONENTZAKO BATZORDEAN azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Kaleko Afari solidarioak, duela bi urte pandemia betean herritarren elkartasunaren ondorioz sortu zen herritarren ekimen bat da, Konstituzio plazan etxegabeei afari beroak eskaintzeko. Oraindik ere tokiko erakundeak hainbat arrazoirengatik etxerik eta baliabiderik ez duten pertsonen oinarrizko premiak asetzea aldarrikatzen du ekimen honek.

Mugimendu solidario hori Egia eta Amara auzoetara ere zabaldu da, eta egunero prestatzen dituzte afariak behar duten pertsona guztientzat. Bi urte hauetan batez beste 150 afari prestatu dituzte egunero eta lan goresgarria egin dute, gure hiriko kaleetan 67.000 afari inguru banatu baitituzte, 134.000 euroko kostuarekin. Ez dute inolako laguntza publikorik, elkartasunak bultzatuta herritarrek egindako ekarpen batzuk baino ez. Boluntarioek ordaintzen dituzte afari horien gastuak.

Herritarrek ekimen horri eskainitako denbora oso aipagarria da. Afari horiek prestatzeko lana sei sukaldarik egin dute egunero, gutxienez hiru orduz. Horrez gain, afariak banatzeko lan guztia ere egin behar da.

Beste behin ere, erakundeek bere gain hartu beharko lituzketen arazoei erantzuten die gizarte zibilak. Beharrezkoa da politika publikoek, udal-eskumenen esparruaren barruan, beharrezko baliabide ekonomikoak eta giza baliabideak ematea premia gehien duten kolektiboak babesteko. Boluntario horiek gastu guztiak beren gain hartzen dituzte, eta egunero lan zaila egiten dute, ez baitute eginkizun horretarako gaitutako lokalik, eta inork egin nahi ez duen lana egiten dute, kalean.

Zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonen kopurua areagotzen joan da. Hala islatzen du Kale Gorrian lantaldeak aurtengo EAEko 23 udalerritan egindako zenbaketak. Emaitza honako hau izan da: etxerik gabeko 220 pertsona; hau da, 2018an baino 119 pertsona gehiago. Egoera kezkagarri horren aurrean, eta neguaren hasieran, premiazko neurriak hartu behar dira muturreko zaurgarritasun-egoeran dauden pertsonen segurtasuna eta oinarrizko eskubideak

Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN a la Concejala Delegada de Acción Social, Aitziber San Román, para su tratamiento en la COMISIÓN DE PERSONAS, relativa a favorecer la inclusión social.

JUSTIFICACIÓN

Kaleko Afari solidarioak, la iniciativa ciudadana que surgió hace dos años en plena pandemia fruto de la solidaridad vecinal para ofrecer cenas calientes a las personas sinhogar en la Plaza de la Constitución, sigue reivindicando que la institución local atienda las necesidades elementales de las personas que por diversas causas no cuentan con un techo ni con los recursos que les permitan satisfacer sus necesidades vitales.

Este movimiento solidario se ha extendido a los barrios de Egia y Amara, y todos los días preparan cenas a todas aquellas personas que lo necesiten. Han preparado una media de 150 cenas al día durante estos dos años y han desempeñado una labor encomiable, alrededor de 67.000 cenas en las calles de nuestra ciudad con un coste de 134.000 euros . No cuentan con ninguna ayuda pública, solamente algunas aportaciones de ciudadanos movidos por la solidaridad. Las personas voluntarias sufragan los gastos de estas cenas.

La dedicación a esta iniciativa ciudadana es muy reseñable. El trabajo dedicado a la preparación de estas cenas ha sido realizado por seis cocineras todos los días durante al menos tres horas. Además de todo el trabajo de repartir las cenas.

Una vez más la sociedad civil hace frente a problemas que corresponderían a las Instituciones. Es preciso que las políticas públicas, dentro del marco de las competencias municipales vayan dirigidas a dotar de los recursos económicos y humanos necesarios para proteger a los colectivos más desfavorecidos. Estas voluntarias asumen todos los gastos y afrontan cada día una tarea difícil, puesto que no disponen de ningún local habilitado para esta función, y se encuentran a la intemperie haciendo una labor que nadie quiere hacer.

El número de personas en situación de vulnerabilidad se ha ido incrementando. Así lo refleja el recuento realizado por el grupo de trabajo Kale Gorrian en 23 municipios vascos de este presente año. El resultado fue de 220 personas sin hogar, que suponen un incremento de 119 personas más con respecto a los datos arrojados de 2018. Ante esta preocupante realidad y a las puertas del invierno se deben tomar medidas urgentes que garanticen la seguridad y

bermatzeko.

Gure udal-taldeak bat egiten du Kaleko Afari Solidarioen aldarrikapenarekin, hiria jantoki sozial batez hornitzeko eta bertan afariak egin eta banatu ahal izateko. Udalak sustatutako Otorduak programak ez ditu betetzen Kale Gorrianen txostenean hautemandako beharrak.

Auzotarren elkarteak Donostiako Udalari egindako eskaera ere babesten dugu; hau da, La Sirena aterpetxea egunero irekitzea, aurreikuspenen arabera, muturreko hotza edo eguraldi txarraren abisuak daudenean baino ez baita irekiko.

Hori guztia kontuan hartuta, interpelazio hau aurkezten dugu:

INTERPELAZIOA

1. Udal Gobernuak zergatik ez dio orain arte lagundu Kaleko Afari Solidarioak ekimenari, hain zuzen ere lokal bat ematen, zaurgarritasun egoeran dauden pertsonei afariak eskaini eta banatu ahal izateko?

2. Udal Gobernuak zergatik ez du jantoki sozialik gaitzen, hain zuzen ere zaurgarritasun egoera sozialean dauden pertsonen bizi-premiak asetzeko?

3. Udal Gobernuak zergatik ez du La Sirena aterpetxea neguan modu iraunkorrean irekitzen pertsona etxegabeentzat?

4. Udal Gobernuak zergatik ez du malgutzen aterpetxeetara sartzeko protokoloa?

Donostia,a 29 de Noviembre de 2022

Izpta.: Marta Huarte
Elkarrekin Donostia Udal Taldeko zinegotzia"

Aitziber San Roman andreak eta Marta Huarte andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**4.- Interpelazioa, EH BILDU taldeak aurkeztua, Zurriola Ocean Center izena emateari buruzko azalpenak emateko.**

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

"EH BILDU udal taldeko zinegotzi Zigor Etxeburua Urbizuk, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134.

los derechos básicos de las personas en situación de extrema vulnerabilidad.

Nuestro grupo municipal se suma a la reivindicación de Kaleko Afari Solidarioak para dotar de un comedor social a la ciudad y poder hacer las cenas y repartirlas. El programa Otorduak impulsado por el Ayuntamiento no cubre las necesidades detectadas en el informe de Kale Gorrian.

Apoyamos también la petición del grupo vecinal al consistorio donostiarra de abrir todos los días el albergue de La Sirena, ya que solo tiene previsto abrir cuando haya previsión de frío extremo o avisos por meteorología adversa.

Teniendo en cuenta estos hechos presentamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no ha colaborado hasta ahora facilitando un local a Kaleko Afari Solidarioak para poder ofrecer y distribuir las cenas a las personas de colectivos vulnerables?

2. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no habilita un comedor social que cubra las necesidades vitales de las personas en situación de vulnerabilidad social?

3. ¿Cual es la razón por la que el Gobierno Municipal no abre el albergue de La Sirena de forma permanente durante el invierno para las personas sinhogar?

4. ¿Por qué motivo el Gobierno Municipal no flexibiliza el protocolo de acceso a los albergues?

Donostia,a 29 de Noviembre de 2022

Fdo.: Marta Huarte
Concejala del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Intervienen en este punto Sra. San Román Abete y la Sra. Huarte Paño, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**4.- Interpelación, presentada por el Grupo EH BILDU, relativa a la denominación Zurriola Ocean Center.**

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Zigor Etxeburua Urbizu, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 134

artikuluak ematen dion aukera baliatuz, interpelazio hau egiten dio Alkate Eneko Goiari, Udalak Zurriola pasealekuan duen erainikari Zurriola Ocean Center izena emateari buruzko azalpenak eman ditzan Pertsonentzako Zerbitzuen batzordean.

JUSTIFIKAZIOA

Irutxuloko Hitzan irakurri ahal izan dugunez, “Zurriola Maritimo eraikina ireki egingo da berriro ere 2023an, orain Zurriola Ocean Center izenarekin. Itsasertzen Zuzendaritza Nagusiak baimena eman dio hainbat enpresen artean sortutako Aldi Baterako Enpresen Elkarte bati. Udaleko zinegotzi Kerman Orbegozok azaldu dio El Diario Vasco-ri. ”.

Erabaki horren inguruan gure taldeak duen iritzia gorabehera, aipatu erabaki hori horrela bada, Euskaraen Udal Ordenantzaren aurkakoa litzateke. Honela dio ordenantzaren 20. artikuluak:

> Euskara bakarrik erabiliko den kasuak
>
> 7. Kale, plaza eta edozein leku publikoren izena, bai errotuluetan, baita izen horiek biltzen dituen kaletegi ofizialean ere, Arau hauetako 23 artikuluan xedatutakoaren kalterik gabe.

Horiek horrela, behean sinatzen duen zinegotziak honako INTERPELAZIOA egiten du:

1. Udal Gobernuak zergatik hartu du Euskararen Udal Ordenantza urratzen duen erabaki hori?

2. Udal Gobernua jabetzen al da Euskaraldia bete-betean hartu duela euskara zokoratzen duen erabaki hori?

Donostia, 2022ko azaroaren 29an.

Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

Kerman Orbegozo jaunak eta Olaia Duarte andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**5.- Interpelazioa, Elkarrekin Donostia taldeak aurkeztua, Donostiako Udalarekin zerikusia duten zerbitzuetan lan egiten duten zainketa-langileen egoerari buruzkoa.**

del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente interpelación al alcalde, Eneko Goia, para su tratamiento en la Comisión de Servicios a las Personas, relativa a denominar Zurriola Ocean Center al edificio municipal sito en el paseo de la Zurriola.

JUSTIFICACIÓN

Según hemos podido leer en el periódico Irutxulo Hitza, el concejal Kerman Orbegozo, en declaraciones realizadas al Diario Vaso, señaló que el próximo año 2023 se procederá a la reapertura del edificio Zurriola Marítimo con el nombre de Zurriola Ocean Center, ya que la Dirección General de Costas ha concedido autorización para su apertura a una unión temporal de empresas.

Independientemente de la opinión de nuestro grupo sobre dicha decisión, esta podría ser contraria a la Ordenanza Municipal del Euskera, ya que, concretamente el artículo 20 de la Ordenanza, dice lo siguiente:

> Casos en los que únicamente se utilizará el euskara
>
> 7. En los nombres de calles, plazas o cualquier lugar público, tanto en los rótulos como en el callejero oficial que recoge dichos nombres, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 23 de las presentes normas.

Es por ello por lo que el concejal abajo firmante presenta la siguiente INTERPELACIÓN:

1. ¿Cuál es el motivo por el que el Gobierno Municipal ha adoptado esta decisión que vulnera la Ordenanza Municipal del Euskera?

2. ¿Es consciente el Gobierno municipal de que ha tomado esta decisión de relegar al euskera en pleno Euskaraldia?

Donostia, 2022ko azaroaren 29an.

Zigor Etxeburua Urbizu
EH BILDU udal taldeko zinegotzia”

Intervienen en este punto el Sr. Orbegozo Uribe y la Sra. Duarte López, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**5.- Interpelación, presentada por el Grupo Elkarrekin Donostia, relativa a la situación de las trabajadoras de cuidados que trabajan en servicios relacionados con el Ayuntamiento.**

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

"Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramaile Aitzole Araneta Zinkunegik, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Berdintasuneko zinegotzi Ane Oyarbideri, Donostiako Udalarekin lotutako zerbitzuetan lan egiten duten zainketako langileen egoerari buruz, Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean azter dadin.

JUSTIFIKAZIOA

Zainketako langileek abenduaren 31ra arteko epea dute mendeko pertsonen zaintzari buruzko prestakuntza-ikastaroa badutela egiaztatzeko. Sektoreko langile gehienak emakumeak eta etorkinak dira, arduraldi osoko lanaldi luzea egiten dute, baldintza prekarioak dituzte eta lanez gainezka daude. Zaintzaileen hainbat elkartek adierazi dute emakume horietako asko ez direla egongo prestakuntza-ikastaroa egiaztatzeko moduan; kontziliazio-zailtasunak dituzte aurrez aurreko ikastaroetara joateko, eta online ikastaroak egiteko baldintza materialik ez izatea arazo handia da haientzat.

Donostiako Udalari eskaintzen dizkioten zerbitzuetan zer egoeratan gera daitezkeen ikusita, hau da gure

INTERPELAZIOA

1. Udal Gobernua zergatik ez da bildu zainketako langileak ordezkatzen dituzten erakundeekin? Zergatik ez da planteatu betekizunak nahitaez betetzeko epeaz bestelako alternatibarik?

2. Udalak eskaintzen dituen zerbitzuetatik zeini eragingo die baldintza hori bete behar izateak?

3. Zenbat dira emakumeak? Udalak eskaintzen dituen zerbitzuetatik zeinetan daude betekizun horrek eragingo dien emakume horiek?

4. Zer plan ditu Udal Gobernuak eskaera horiei dagokienez?

5. Ba al dago irtenbiderik emakume horien eskariari erantzuteko?

Donostia, 2022ko azaroaren 29a

Izpta.: Aitzole Araneta
Elkarrekin Donostia udal-taldearen bozeramailea"

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Aitzole Araneta Zinkunegi, portavoz del Grupo municipal Elkarrekin Donostia, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN dirigida a la concejala de Igualdad, Ane Oyarbide, para su tratamiento en la en la Comisión de Servicios a las Personas, relativa a la situación de las trabajadoras de cuidados que trabajan en servicios relacionados con el ayuntamiento de Donostia.

JUSTIFICACIÓN

Las trabajadoras de cuidados tienen hasta el 31 de diciembre de este mes para acreditar que tienen curso formativo en el cuidado a personas dependientes. La gran mayoria de trabajadoras del sector son mujeres e inmigrantes, que trabajan extenuantes jornadas a tiempo completo, con unas condiciones precarias y con una saturación de trabajo. Desde varias asociaciones de cuidadoras se ha hecho llegar la preocupación de que muchas de ellas no van a estar en disposición de acreditar el curso formativo; dificultades de conciliación para acudir a cursos presenciales, y la falta de condiciones materiales para hacer los cursos online son grandes problemas para ellas.

En vista de la situación en la que puedan quedar en servicios que ofrecen para el ayuntamiento de Donostia realizamos la siguiente:

INTERPELACIÓN

1. ¿Por qué motivos el gobierno Municipal no se ha reunido con las organizaciones que represantan a las trabajadoras de cuidados, y se han planteado alternativas a esta fecha de obligado cumplimiento?

2. ¿Cuales son los servicios que ofrece el ayuntamiento que se verán afectados por el cumplimiento de este requisito?

3. ¿Cuantas son las mujeres y en qué servicios distintos que ofrece el ayuntamiento están las mismas, que se verán afectadas por este requisito?

4. ¿qué planes tiene el Gobierno Municipal en relación con dichas demandas?

5. Hay planificada ya alguna solución para la demanda de estas mujeres?

Donostia, a 29 de Noviembre de 2022

Fdo.: Aitzole Araneta
Portavoz del Grupo Municipal Elkarrekin Donostia"

Duñike Agirrezabalaga andreak eta Aitzole Araneta andreak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

Intervienen en este punto la Sra. Agirrezabalaga Ugarte y la Sra. Araneta Zinkunegi, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

*(08:30ean Aitzole Araneta andrea bileratik irten da)*

*(A las 08:30 h se retira la Sra. Araneta Zinkunegi)*

**6.- Iradokizuna, EH BILDU taldeak aurkeztua, Gamazada eta Donostiako gertakarien 130. urteurrenean errekonozimendu instituzionala sustatzeari buruz.**

**6.- Sugerencia, presentada por el Grupo EH BILDU, sobre la promoción del reconocimiento institucional en el 130 aniversario de Gamazada y los sucesos de Donostia.**

Jon Markel Ormazabal jaunak iradokizun hau aurkeztu du:

El Sr. Ormazabal Gaztañaga presenta la siguiente sugerencia:

“Jon Markel Ormazabal Gaztañagak, EH BILDU udal taldeko zinegotziak, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 137. artikuluak ematen dion aukera baliatuz, iradokizun hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari Pertsonentzako Zerbitzuen Batzordean erantzun dezan.

“Jon Markel Ormazabal Gaztañaga, concejal del grupo municipal EH BILDU, al amparo del artículo 137 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente sugerencia al alcalde, Eneko Goia Laso, para que responda en la Comisión de Servicios a las Personas.

JUSTIFIKAZIOA

JUSTIFICACIÓN

2023ko abuztuaren 27an 130 urte beteko dira Londres Hotelaren inguruan Guardia Zibilak hiru herritar tiroz hil zituela. Gertakari hauek Gamazada edo Sanrokada izenez ezagutzen diren herri altxamenduen testuinguruan jazo ziren.

El próximo 27 de agosto de 2023 se cumplen 130 años de la muerte de tres personas por disparos de la Guardia Civil cerca del Hotel Londres. Estos hechos tuvieron lugar en el contexto de las sublevaciones populares conocidas como la Gamazada o la Sanrokada.

1893an, krisi ekonomiko larriaren ondorioz, Praxedes Mateo Sagastak zuzendutako gobernuaren aurkako protestak eta mutinak espainiar estatu osoan zehar ugaldu ziren. Baina Euskal Herrian gizartearen ondoezak beste osagai batzuk hartu zituen, aldarrikapen foruzaleak nabarmenduz. Izan ere, 1893ko maiatzean, Madrilgo Gazetak -garaiko BOE- Hego Euskal Herriko autonomia ekonomikoa -foru aztarnen giltzarria- murrizten zuen legea argitaratu zuen, German Gamazo Ogasun-ministro liberalak izenpetua. Erabaki horrek goitik behera astindu zuen euskal gizartea, eta abuztuaren 27ko Donostiako gertakariak herritarren erreakzioaren adibide garbia dira.

En 1893, como consecuencia de la grave crisis económica, las protestas y motines contra el gobierno dirigidas por Praxedes Mateo Sagasta se multiplicaron por todo el Estado español. Pero en el País Vasco el malestar social adquirió otros tintes, destacando las reivindicaciones a favor de los fueros. De hecho, en mayo de 1893, la Gaceta de Madrid –el BOE de la época–, publicó una Ley que reducía la autonomía económica del País Vasco meridional –clave de los vestigios forales– firmada por el Ministro liberal de Hacienda, Germán Gamazo. Esta decisión afectó profundamente a la sociedad vasca y los sucesos del 27 de agosto en San Sebastián constituyen un claro ejemplo de reacción ciudadana.

Semana Grande delakoa amaituta ere, abuztu amaiera hartan Donostia udako giro betean zegoen oraindik. Alderdi Ederreko kasinoa, Atotxako plazan zezenketak eta Udal Musika Bandaren emanaldiak Bulebarreko kioskoan. Sagasta gobernu-burua ere Donostian zen, gorteari jarraiki, eta, beste askotan bezala, Londres hotelean zuen ostatu.

A pesar de haber finalizado la Semana Grande, a finales de agosto San Sebastián se encontraba en pleno ambiente estival. Operaba el casino de Alderdi Eder, había corridas de toros en la plaza de Atotxa y actuaciones de la Banda Municipal de Música en el quiosco del Bulevar. Sagasta, el presidente del gobierno, se encontraba también en San Sebastián, siguiendo a la corte, y como en otras muchas ocasiones, se alojaba en el hotel Londres.

Abuztuak 27, igandea. Zezenketak amaituta,

27 de agosto, domingo. Terminada la corrida de

erdialdeko kaleak jendez mukuru ziren. Bulebarreko kioskoan, Udal Musika Bandak kontzertua eskaini zuen, eta, emanaldia amaitzear zela, lagun talde bat kioskora hurbildu zen Juan Guimon zuzendariari Iparragirreren Gernikako Arbola jo zezaten eskatzeko. Zuzendariak, ordea, ezezko biribila eman zien, argudiatuz Lorenzo Isla alkateak espreski agindu ziola egitarautik kanpoko piezarik ez jotzeko, eta are gutxiago euskal ereserkia, nonbait alkateak Sagasta presidenteari zion errespetuagatik. Hala bada, musikariak joatearekin batera, lagun talde bat kioskora igo eta Gernikako Arbola kantatzen hasi zen.

Ezin izan zuten abestia amaitu, aguazilek esku hartu baitzuten hainbat pertsona atxilotuz. Rafael Barrio gobernadore zibilak, publikoaren artean zegoenak, atxilotuak askatzeko agindu zuen, baina horrek ez zuen giroa lasaitu, eta Sagasta Londres hotelean zegoela jakinda, herritar talde handi bat harantz abiatu zen manifestazioan, “Gora Foruak! Behera Sagasta!” oihukatuz eta Gernikako Arbola kantatuz.

Manifestazioa hotelera iritsi zenean tentsioak eztanda egin zuen. Alde batetik, guardia zibila, zaldiz eta sableak eskuan, eraikina defendatzen, eta, bestetik, manifestariak, harriak jaurtiz hoteleko leihoen kontra. Liskarrak eta protestak gauera arte luzatu ziren, harik eta goizaldeko ordu biak aldera guardia zibila tiroka hasi zen arte. Fusil eta tiro hotsak ordu erdiz. Emaitza: hiru hildako (Justo Perez, Rufino Azpiazu eta Bixente Urzelai) eta hamar zauritu. Atxilotuak asko izan ziren eta garaiko prentsaren arabera torturak jasan zituzten Ondarretako kartzelan. Ondorengo orduetan eta egunetan, soldaduek hartu zuten Donostia.

Arestian esan bezala, Sagastaren gobernuak hartutako erabakiek goitik behera astindu zuten euskal gizartea, eta Donostiaren kasuan, erabakiaren aurkako protestek ondorio larriak eragin zituzten. Hala ere, aipagai ditugun gertakari hauek ez dute inongo oroigarririk gure hirian, bere memoriaren inongo aztarna ofizialik ez dago, eta Donostiako hiritarren gehienak ez du ideiarik ere hau gertatu zenik.

Horregatik, Donostiako herri memoria berreskuratzeko hainbat herritarrek abiatu duten dinamikaren bat eginez, EH Bildu udal taldeak uste du gertakarien 130. urteurrena une egokia dela hiri honek orduko errepresaliatuekin eta gure herriaren nahiz herrikideen eskubide historikoen alde borrokatu diren pertsona guztiekin duen zorra kitatzeko.

toros, las calles del centro se llenaron de gente. En el quiosco del Bulevar, la Banda Municipal de Música ofreció un concierto y, a punto de finalizar la actuación, un grupo de amigos se acercaron al quiosco para pedir al director Juan Guimón que tocara la pieza Gernikako Arbola de Iparragirre. El director de la banda, sin embargo, se negó rotundamente, argumentando que el alcalde Lorenzo Isla le ordenó expresamente que no tocara piezas fuera del programa, y menos aún el himno vasco, al parecer por el respeto del alcalde al presidente Sagasta. Así que, tras marcharse los músicos, un grupo de amigos se subió al quiosco y empezó a cantar el Gernikako Arbola.

No pudieron terminar la canción ya que los alguaciles intervinieron y acabaron deteniendo a varias personas. El gobernador civil Rafael Barrio, que se encontraba entre el público, mandó liberar a los detenidos, pero eso no tranquilizó el ambiente, y sabiendo que Sagasta estaba en el hotel Londres, un gran grupo de ciudadanos se dirigió hacia allí en manifestación, exclamando «¡Arriba los Fueros! ¡Abajo Sagasta!» y cantando el Gernikako Arbola.

Cuando la manifestación llegó al hotel la tensión explotó. Por un lado, la Guardia Civil, a caballo y sables en mano, defendiendo el edificio, y por otro, los manifestantes, lanzando piedras contra las ventanas del hotel. Los altercados y las protestas se prolongaron hasta la noche, hacia las dos de la madrugada, cuando la Guardia Civil comenzó a disparar. Se escucharon ruidos de fusiles y disparos durante media hora. Resultado: tres fallecidos (Justo Pérez, Rufino Azpiazu y Bixente Urzelai) y diez heridos. Hubo numerosos detenidos y según la prensa de la época fueron torturados en la cárcel de Ondarreta. En las siguientes horas y días, San Sebastián fue tomada por los soldados.

Tal y como he comentado anteriormente, las decisiones adoptadas por el gobierno de Sagasta afectaron profundamente a la sociedad vasca y, en el caso de San Sebastián, las protestas contra aquella decisión tuvieron graves consecuencias. Sin embargo, los hechos a los que nos referimos no tienen ningún elemento de recuerdo en nuestra ciudad, no hay ningún rastro oficial de su memoria y la mayoría de la ciudadanía donostiarra no tiene ni idea de que esto ocurrió.

Por ello, el grupo municipal EH Bildu, uniéndose a la dinámica puesta en marcha por iniciativa popular para la recuperación de la memoria histórica de San Sebastián, considera que el 130 aniversario de los hechos es un buen momento para saldar la deuda que esta ciudad tiene con los represaliados de entonces y con todas las personas que han luchado por los derechos históricos de nuestro pueblo y de sus

conciudadanos.

Horiek horrela, hau da behean sinatzen duen zinegotziak egiten duen IRADOKIZUNA:

• Donostiako Udalak, Gamazadaren 130. urteurrena dela eta, errekonozimendu instituzionala sustatu eta adostu dezala herri eragileekin, sindikatuekin eta udal taldeekin. Eta, horretarako, bi ekimen proposatzen ditugu, besteak beste: batetik, Gernikako Arbola abestia berariaz aipatuko duen oroigarri bat jartzea Bulebarreko kioskoan, eta, bestetik, Londres hotel zaharra zegoen lekuan hildako hiru herritarren izenak jasoko dituen beste oroigarri bat jartzea.

Donostian, 2022ko azaroaren 29an

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
EH Bildu udal taldeko zinegotzia"

Jon Insausti jaunak hitz egin du puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

**7.- Bozeramaileen Batzordeak bidalitako ekimenak, baldin bada.**

**7.1.- Interpelazioa, PP taldeak aurkeztua, Donostiako hipodromoa ustiatzeko esleipena dela eta.**

Irakurritzat eman dute interpelazio hau:

"Udaleko Talde Popularraren bozeramaile Borja Corominas Fisasek, Udalbatzaren Araudi Organikoaren 134. artikulua oinarri, INTERPELAZIO hau egiten dio Eneko Goia Laso alkateari, Donostiako hipodromoa ustiatzeko adjudikazioari buruz, Zerbitzu Orokorren Batzordean aztertzeko.

JUSTIFIKAZIOA

Donostiako Udalak 2018ko urrian hitzeman zuen lehiaketa bat argitaratuko zuela hipodromoaren ustiapena adjudikatzeko. Alabaina, ez ditugu ezagutzen ez lehiaketa horren oinarriak, ez esparrua kudeatzen duen egungo enpresarenaz bestelako eskaintzarik, eta, beraz, ezta hipodromoa indartzeko aurreikusitako inbertsioak ere.

Kontuan izanda azpiegitura historiko horrek gure hirian zer garrantzi duen, herritarrek zer zaletasun duten eta udako denboraldiak zer garrantzi duen, besteak beste, Urrezko Kopa jokatzen baita, kezkagarria da hipodromoa nork kudeatuko duen

Es por ello por lo que el concejal que suscribe presenta la siguiente SUGERENCIA:

• Que el Ayuntamiento de San Sebastián, con motivo del 130 aniversario de la Gamazada, promueva y acuerde un reconocimiento institucional con agentes públicos, sindicatos y grupos municipales. Y para ello proponemos, entre otras, dos iniciativas: por un lado, la colocación de una placa recordatoria que mencione expresamente la canción Gernikako Arbola en el quiosco del Bulevar, y por otro lado, la colocación de una placa en el antiguo hotel Londres que recoja los nombres de los tres ciudadanos fallecidos.

San Sebastián, 29 de noviembre de 2022

Jon Markel Ormazabal Gaztañaga
concejal del grupo municipal EH Bildu"

Interviene en este punto el Sr. Insausti Maisterrena, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

**7.- Iniciativas remitidas, en su caso, por la Junta de Portavoces.**

**7.1.- Interpelación, presentada por el Grupo PP, relativa a la adjudicación para la explotación del Hipódromo de San Sebastián.**

Se da por leída la siguiente interpelación:

"Borja Corominas Fisas, Portavoz del Grupo Popular, al amparo del vigente artículo 134 del Reglamento Orgánico del Pleno, presenta la siguiente INTERPELACIÓN al Alcalde, D. Eneko Goia Laso, en la comisión de Servicios Generales, sobre la adjudicación para la explotación del Hipódromo de San Sebastián

JUSTIFICACIÓN

El Ayuntamiento de San Sebastián se comprometió a publicar un concurso para adjudicar la explotación del hipódromo en el mes de octubre de 2018. Transcurrido este tiempo, desconocemos las bases para dicho concurso, las ofertas alternativas a la actual empresa que gestiona el recinto y, por consiguiente, las inversiones previstas para reforzar el Hipódromo.

Dada la importancia de esta infraestructura histórica en nuestra ciudad, la afición que existe entre la ciudadanía y la relevancia de la temporada de verano que alberga entre otros premios, la Copa de Oro, es preocupante que se

ez jakitea.

Hori dela eta, hau da gure

INTERPELAZIOA:

1. Gobernu-taldeak zergatik ez du oraindik zehaztu nork kudeatuko dituen Donostiako hipodromoaren instalazioak?

2. Gobernu honek aurkeztu al ditu ustiapen-lehiaketa horren oinarriak? Aurkeztu ez baditu, noiz aurkeztea aurreikusi du?

3. Gobernuak ba al daki zenbatek eta nork ustia lezaketen Donostiako hipodromoa?

4. Enpresa bat edo bestea adjudikatzeak ekar al dezake hipodromoko egungo pistetako elementuren bat aldatzea?

5. Gobernu-taldearen ustez, adjudikazioa hurrengo uda-denboraldiaren aurretik edo ondoren egin beharko litzateke?

Donostia, 2022ko azaroaren 29a

Borja Corominas Fisas
Udaleko Talde Popularraren bozeramailea”

Kerman Orbegozo jaunak eta Jorge Mota jaunak hitz egin dute puntu honetan. Esandakoak Bilkuren Egunerokoan grabatu dira.

desconozca quién va a gestionarlo.

Por estos motivos el Grupo Popular presenta la siguiente

INTERPELACIÓN:

1. ¿Cuáles son las razones por las que el Equipo de Gobierno no ha definido aún quién gestionará las instalaciones del Hipódromo de San Sebastián?

2. ¿Ha presentado este Gobierno las bases para dicho concurso de explotación y, en caso de que no se hayan presentado, cuándo tiene previsto hacerlo?

3. ¿Tiene conocimiento el Gobierno del interés de cuántos y quiénes podrían explotar el Hipódromo de San Sebastián?

4. ¿Conllevaría la adjudicación de una u otra empresa la alteración de algunos de los elementos de las pistas actuales del Hipódromo?

5. ¿Considera el Equipo de Gobierno que la adjudicación debería realizarse antes o después de la próxima temporada de verano de carreras de caballos?

En San Sebastián, a 29 de noviembre de 2022

Borja Corominas Fisas
Portavoz del Grupo Municipal Popular”

Intervienen en este punto el Sr. Orbegozo Uribe y el Sr. Mota Iglesias, en los términos que resultan de la grabación de la sesión incorporada al Diario de Sesiones.

-------------

Eta, bestelako aztergairik ez dagoela, batzordeburuak goiburuan adierazitako eguneko goizeko 08:37an bilkura amaitutzat jo du; eta NIK, idazkari gisa, horren guztiaren FEDE EMATEN DUT.

Y, no habiendo más asuntos que tratar, la presidenta declara terminada la sesión a las 08.37 h de la fecha expresada en el encabezamiento; de todo lo cual, YO, EL SECRETARIO, DOY FE.

**BATZORDEBURUAK O. E. /**
**V.º B.º DE LA PRESIDENTA:**

**Duñike Agirrezabalaga Ugarte**